

Table of Contents

Abhayaṅkarī Ammē (Malayalam, Amritavarshini).....	5
Akataliril Aṭimalar (Malayalam, Bri. Tanmayamrita)	6
Ambā Gauri (Hindi Priyamvata)	7
Ambā Kālī (Namavali, Krishna Amrit)	8
Ammā Dēvi Jagadīśvari (Sahana, Sanskrit)	9
Amma Unnai Ariyāmal (Tamil, Geetapriya).....	10
Ammā Unnanbu (Vaishnavi, Tamil)	11
Amma Wa Itsumo (Dharmesh, Japanese)	12
Amma Nin Mugdhamām (Malayalam, Anagha).....	13
Ammē Ammē Ennu (Malayalam, Kuruvi).....	14
Ammē Ammē Nitya (Malayalam)	15
Ammē Dēvi Amṛtēśvarī (Malayalam, Amritadev).....	16
Ammē Hṛdayēśvarī (Malayalam)	18
Ammē Hṛdayēśvari (Malayalam, Chaitanya).....	19
Ammē Karuṇāmayi (Malayalam, Shobhita).....	20
Ammē Nin Māyā (Malayalam, Aiswarya)	21
Bhītiyilāyen Manam (Malayalam, Nived).....	25
Ḍamaruka-Nātha (Amrita Lakshmi, Sanskrit)	26
Dēvi Mātē Durgē (Malayalam, Vedika)	27
Dēvi Mahāśaktī (Malayalam, Kripa)	28
Ēk Ēk Jap Sē (Hindi, Amrita Krishna)	29
Eḷimayānaval (Amritavarshini, Tamil).....	30
En-Manaceppil (Malayalam)	31
Enne Nayikkuvān (Malayalm, Amritavarshini)	32
Ennu Kēḷkkum (Malayalam)	33
Entinō Vēṇḍi (Malayalam)	34
Gōvarddhanam Uyarṭti (Malayalam, Shakti)	36
Hṛdayattin Aṭittatṭil (Malayalam)	38
Illumina El Mey Camí (Catalan, Bhavani).....	39

Indranīladyutim (Sanskrit, Bri. Sashwatamrita).....	40
I See In This Dark Night (Amrita Lakshmi, English)	41
Jay Rām Sītāpatē (Sanskrit, Pavithra)	42
Jagadīśvarī Mā (Malayalam Amrita).....	43
Jay Jay Dēvi (Amrita, Namavali)	44
Kālī Kālī Kapālīni (Aneesh, Sanskrit).....	45
Kālī Karālī Mahāśakti (Sanskrit).....	46
Kaṇṇane Kāṇān (Malayalam, Amrita Lakshmi)	47
Kaṇṇā Nī Ōṭi Vāyō (Amritaratna, Malayalam).....	48
Karimukil Varṇṇā (Malayalam)	49
Karuṇārdra Mānasē (Malayalam, Chinmaya)	51
Kāruṇyarūpiṇi Ammē Nin (Kunju, Malayalam)	52
Kāttaruḷvāy Dēvi (Amrita, Tamil).....	53
Kātyāyani Dēvi (Hindi, Amrita Varshini).....	54
Koṇḍāṭṭamām (Tamil, Advait).....	55
Laḷitāmbikē Ammē (Malayalam, Pranav)	56
Liebe Amma (German, Bhavya).....	57
Manasē Ō Manasē (Kannada, Anjana)	58
Manassil Menayunna (Malayalam)	59
Māyai Adu Niraindirukkum (Uma, Tamil)	60
Mṛtyuñjaya Hara (Saipriya, Namavali)	61
Muḷam Taṇḍil (Malayalam, Swi Samadamrita)	62
Muruga Muruga (Malayalam, Amritapriya).....	63
Nā Kaṇṭiki Velugu (Telugu, Poorna Sameera).....	64
Nalvazhikāṭṭiṭu Jayalakṣmi (Tamil, Anupama).....	65
Ñān Ariyunnu (Malayalam, Nandana)	66
Nin Malarvāṭiyil (Malayalam, Ramanand).....	67
Nin Pādapadmattil Aṇayān (Malayalam, Smrithi)	68
Nīr Bharā (Hindi, Namrata).....	69
Nityānandattil (Vidya, Malayalam)	70

O Amma Please Come (English, Amit)	71
Ō Mā Ō Mā (Hindi Panchakshari).....	72
Ōm Namō Bhagavatē Rudrāya (Sanskrit)	73
Onnum Uriyāṭān (Malayalam).....	74
Oru Mazhakkālavum (Malayalam, Swi Samadamrita)	75
Oru Nerippōṭ-Eriyunnu (Malayalam, Hridayamrita)	76
Pāhimām Pāhimām (Sanskrit, Pragnya)	78
Pañcākṣara Mandirattai (Tamil, Anand).....	79
Pantaḷa Rājā Ayyappā (Shivakumar, Malayalam)	80
Prēmattin Tūlika (Malayalam, Bri. Ar dramrita)	81
rāma rāma jaya (Aravind, Sanskrit).....	83
rām rām rām (Sanskrit chinmayi)	84
śambho śaṅkara (Tamil).....	85
Sitting in the dark (English, Madhu)	86
śrī rāma rāma raghurāma (Sanskrit, Amrit Vishnu)	87
Śrīśailavāsini (Sanskrit, Sanvika)	88
Sukhattilum (Malayalam, Unni Krishna)	89
Tāyē Unai (Tamil, Hema).....	90
Telaccīra Kaṭṭināvē (Telugu, Mukunda)	91
Umaye Uḷḷil (Malayalam).....	92
Vāṇi Sarasvati (Sanskrit, Swathika)	93
Vēlavanē Śakti (Tamil, Amritavarsh).....	94
Veṇṇai Uṇṇum (Tamil Harini)	95

Abhayaṅkarī Ammē (Malayalam, Amritavarshini)

abhayaṅkarī ammē suravanditē
hr̥dayēśvari ammē vidhipūjitē

O Mother, giver of fearlessness, you are worshipped by the gods. O Mother, Goddess of our heart, worshipped by Lord Brahma!

makkaḷām ñaṅgaḷil kṛpa-tūkaṇē
māyatan valayil akapeṭṭu pōya
akṣīṇam ñaṅgaḷ śramikkunnu ammē
vāsanakaḷ tīrttu rakṣikkaṇē

Please shower your grace upon us, Your children. Caught in the net of illusion, we tirelessly put forth efforts. O Mother, please put an end to our vasanas (tendencies of our mind) and save us!

aham-enna bōdhattil āzhnniṭum enne
kṛpatūki ninnil cērttīṭaṇē
ōmkārattin poruḷē ammē
ōmkāra nādamāyi māttukenne

I drown in the identification to 'I' and 'mine'. Please shower Your grace upon me, draw me close to you. O Mother, who are the very essence of the syllable om, please make me one with the sound om!

śraddhayum bhaktiyum ennil uṇarnniṭān
nityam namikkunnu nin padam ñān
ammē nin ānanda sāgaram pūkiṭān
ēzhayām enne anugrahikkū

For faith and devotion to awaken within me, I ever bow at your feet. O Mother, please bless this helpless one, that I may reach the ocean of your bliss!

Akataḷiril Aṭimalar (Malayalam, Bri. Tanmayamrita)

akataliril aṭimalar teḷiṇṇu kaṇḍiṭuvān
anavaratam akhilēśī aṭiyan uzhalunnu
atinoriṭa taruvatinu maṛayāy varunnat-en
aṛivētumiyalāymayālulla karmamō?

O Goddess of the universe, I yearn to see your lotus feet within my heart. Are my unwise actions veiling my vision?

amaratva-bōdhattil uṇaruvatināy en
akhila-karmaṅgaḷum aviṭuttatāy ṇān
aniśam arppiccaṭi paṇitu nilkkumbō!
akatārin teḷinīril aviṭunnu teḷiyum

I offer all my actions at your feet, that I may awaken to the knowledge of immortality. As I stand with total surrender to You, please become clear within the pure waters of my heart.

apatha-saṅcārattāl aṭipataṛiṭāte
akamanam akamukhamāy mātram carikkān
atisaraḷam-anunimiśam-agrē gamikkān
ahaituka-kṛpāsindhō! kūppunnu nityam

Let my mind not wander anywhere else but remain focused within. I pray to you that I may delve deep within my heart, O my compassionate Mother!

aruḷ-mozhikaḷ koṇḍ-aṭiyan arutāymayokkevē
atiṇivānam ceytu aṛiyumā satyam
aṛivutān ṇān enna bōdham uṇarumbō!
aṛiyuvān illonnum aṛivutann-eṅgum

Your loving words will allow me to outlive my wrongs and reach the truth. When the awareness dawns that I am That, then nothing remains to be known, there is only pure awareness everywhere.

Ambā Gauri (Hindi Priyamvata)

ambā gauri jagajanani kis pal tūhe sōtī
āsū hamārē tērē liyē kabhi phūl kabhi mōti

O Mother of the world, when do You sleep? Our tears are offered to you as flowers and pearls.

ham hai phūl tēri bagiyā kē
sīñc rahi tu dhīraj sē
prēmamayi hamē khud sā banādē
bhar dē hamē karuṇā sē

We are flowers in Mother's flower garden. Mother watches over us with patience as we grow. Embodiment of love, Mother, please make us like You, filling us with compassion.

mā ambē gauri janani
naman tērē caraṇōñ mēñ

O Mother, we offer our salutations at Your feet.

ham nē śitaltā hai pāyi
tēri gōd mēñ janani
ō ammā tu prēm ki gaṅgā
tū nit sahaj hi bahati

In Your lap, we experience the coolness of Your divine love. Mother is the Ganga of divine love that flows spontaneously.

dē hamkō bhī aisi matī mā
prēm sandēs phailāyē
mīṭhā bōlē ik muskān sē
sab kō sukh pahuncāyē

Please grant us a mind that spreads the message of love to all. May we spread joy to all, through sweet words and a loving smile.

Ambā Kālī (Namavali, Krishna Amrit)

ambā kālī jagadamba kālī
ammā kālī bhadra kālī
ammē kālī bhavāni kālī
ammē kālī durgā kālī

mahiṣāsura marddini ammā kālī
bhakta-rakṣaki devī amme kālī
nāsābharāṇa bhāsurā dēvī kālī
hṛdayanivāsini ammē kālī

puṣpavarṣiṇi dēvi ammē kālī
sarva-maṅgaḷa-kāriṇi ammā kālī
kārunyāmṛta-varṣiṇi dēvi kālī
amṛtānandamayi dēvi kālī

Ammā Dēvi Jagadīśvari (Sahana, Sanskrit)

ammā dēvi jagadīśvari
karuṇāmayi dēvi hṛdayēśvarī
sarvēśvari māhēśvari
paramēśvari bhuvanēśvari

śāntipradāyini puṣpavarṣiṇi
śōkavināśini abhayaṅkari
ānandadāyini bhairavi mā
bhavabhaya bhañjini bhārgavi mā

prēmasvarūpiṇi jagajjanani
ātmaprakāśini ādiśakti
mākāra-rūpiṇi pārvati mā
ōmkāra-rūpiṇi sarasvati mā

tripurasundari śvētāmbari
hṛdayavāsini sanātani
sumandahāsini kālī mā
pādāmbujam namaḥ sadguru mā

Amma Unnai Ariyāmal (Tamil, Geetapriya)

amma unnai ariyāmal
un mahimay puriyāmal ēṅkukirēn
pala pala janmaṅgaḷ vīṇāga kazhittēn
un malaratī pattrikkoḷvēn

O Mother, I long for You, unable to know You or understand Your glory. I have spent many births in vain. Now I will hold on to Your lotus feet.

nī en vazhiyāga seyalpaṭumbōḍu
nān seydaḍenṭru perumai koṇḍēnē
anaittirkkum ādhāram allavō tāyē nī
en manadai tūymai seyvāyē

Though You are the one acting through me, still I feel proud, feeling ‘I did that!’ O Mother, You are the substratum of everything! Please purify my mind...

ammā... ammā... ammā... ammā...

nī kāṭṭittarum vazhi naṭappadarkku
un kaiyil pāvaiyāy ākkiṭuvāyā?
en kai piṭittu azhaittuccenṭru
ennai kaṭaittētra vandaruḷvāyā

Will You make me an instrument in Your hands, that I may walk the path shown by You? Please come, hold my hand and take me towards the goal!

Ammā Unnanbu (Vaishnavi, Tamil)

ammā unnanbu enmēl nirmmalam nittiyam
ānālum makalēntan pāsamendrum suyanalam
unnaiviṭṭu tolaidūram nān sendrālum
unnuṭanē nānirukka uḷḷanpu vēṇḍum

O Mother! Your love for me is pure, selfless and eternal, though this daughter's love stems from a selfish ego. Even if I have to move far away from you, let love for you be deeply rooted forever in my heart.

nī sintum punnakayin oḷiyālē
en nālēllām inpamāyi tīntiṭumē
naḷḷiravil pozhiyum nilavoḷi pōl
un punnakayil en manamum oḷiperumē

The light of your smile makes my day joyful; like a ray of moonlight on a dark night, your smile brightens my mind.

kālamellām punnagaikkāy kāttiruppēn
kāṇāmal vāṭi manam ēṇkiṭuvēn
nilaiyaṭra en anpum nilaiperuvē
ammā nin tiruppādam nāṭiṭuvēn

Longing forever for your smile, my withered mind languishes, unable to behold it. To be steadfast in my love for you, O Mother, I am seeking refuge at your holy feet.

endrendrum enakku nī uṇḍu tāyē
vazhīyamaittu vazhītuṇayāy varukirāyē
vāzhvilum tāzhvilum maravāmal – unnai
piriyāmal irukkavē aruḷvāyē

You're always there for me, guiding and protecting me every step of the way. Through all the highs and lows of life, bless me to remember you and remain with you.

Amma Wa Itsumo (Dharmesh, Japanese)

amma wa itsumo iru
amma ga yondeiru
hashitte amma no tokoro ni iku
utau jay jay mā, jay jay mā, jay jay mā

Amma is always everywhere. Amma is calling me, I will run to Amma. Sing victory to Amma!

moshi michini mayottara
kamisama o yonde miyo
amma ga tasukeni kitekureru
utau jay jay mā, jay jay mā, jay jay mā

When I lost my way, I call out to God. Amma will come and save me. Let us sing 'victory to Amma'!

sekaiyo heiواني nare
subetega shiawaseni naru
amma to issmoni inorimasu
utau jay jay mā, jay jay mā, jay jay mā

I wish the whole world peace, I wish that all may be happy. I pray along with Amma. May Amma be victorious...

ammā dēvi kāḷi mā ammā dēvi kāḷi mā
ammā dēvi kāḷi mā ammā dēvi kāḷi mā

Amma Nin Mugdhamām (Malayalam, Anagha)

amma nin mugdhamām āliṅganattināl
nin sparśana prēma divya tīrtthattināl
ā prēmasāgara tīratt-aṇāññu ñān
ānanda bhāṣpam pozhikkum ennum – ammē

O Mother! In your loving embrace, in the love flowing from your divine touch, I have reached the shores of the ocean of your love, and my eyes shed tears of rapture.

amma nin pādattil āzhnnu kiṭakkave
enne marannu ñān rāppakalum
amma nin pādattil muruke piṭiccu ñān
aṇiyikkum innoru bhāṣpahāram

O Mother! As I lie secure at your feet, I forget myself and I forget the days and nights. I shall hug your feet tight, and adorn you with a garland of my tears.

ninnōmal kaikaḷāl enne tazhukumbōl
en manam ennum suśāntamākum
ellām marannorā dhanya nimiṣattil
ennum ramikkān enikku mōham

When You caress me with your gentle hands, my heart becomes bright and peaceful; I forget myself in the bliss of that blessed moment, and long to ever remain thus.

Ammē Ammē Ennu (Malayalam, Kuruvi)

ammē ammē ennu viḷikkumbōḷ
ennamma cārē aṇaṇṇiṭēṇē
vāripuṇarṇṇ-enne prēmattāl
kāruṇya-pīyūṣam ēkēṇam ammē

O my Mother, please come to my side when I call out 'Amma, Amma!'. Please hug me and shower me with your purifying compassion, Mother!

onnum ariyāṭṭa piṇcukuṇṇallē ṇān
kai piṭiccenne nayiccīṭaṇē
kai-viṭṭeṅgānum pōyāl
mōhakkāṭalil ṇān vīzhum ammē

Am I not a tiny child who doesn't know anything? Please take my hand and lead me. If you let go of my hand and leave, I will fall into the ocean of delusion, O Mother.

tūmandahāsattin tēnmazhayāl
akatāril kulirēkīṭēṇē
kanivārṇṇorā kaṭākṣattāl
ānandāmṛtam-ēkēṇam ammē

Please soothe my mind with the cooling rain of your beautiful smile. Mother, with your sidelong glance, please bestow immortal bliss upon me.

mārōṭu cērttenne prēmattin totṭilil
āṭṭiyāṭṭi urakkēṇamē
śuddha-snēhattil-āzhtṭīṭaṇē
padatārulekk-enne cērkkēṇam ammē

Hold me close to you, rock me to sleep in the cradle of your divine love. O Mother, immerse me in pure love, and draw me close to your feet!

Ammē Ammē Nitya (Malayalam)

ammē ammē nityasvarūpamē
nirmala mānasamūrttē
ñān ariññīṭila nin mahāvaibhavam
viśvam camaykkum poruḷē

O Mother! Your true form is eternal, You are enshrined in the pure hearted. I cannot fathom your glories. You are the essence and the creator of this universe.

uḷḷil-uṇḍendamma enna satyam
ñān ariyāyka vicitram
amma tan tēnmozhi muttukaḷ atrayum
satyam uṇarttiṭunnu ātmabōdham telicciṭunnu

It is indeed strange that I do not know the truth within me that is my Mother. Her sweet words awaken knowledge of the truth, and enlightens the self.

ammatan darśanam janmapuṇyam
ennu ninappū makkaḷ
cittam telīññ-uḷḷam śuddhamāy tīrukil
janmasāphalyam ākum karmadoṣam akannu pōkum

To receive Her darshan is the fortune of this life; Her children know this to be true. If the mind becomes light and pure, our life will become fulfilled and our bad karma will be eradicated.

Ammē Dēvi Amṛtēśvarī (Malayalam, Amritadev)

ammē dēvi amṛtēśvarī
ennil nī bhakti ēkū dēvī

O Mother, eternal goddess, please give me devotion!

ammē dēvī paramēśvarī
ennil nī śakti ēkū dēvī

O Mother, supreme goddess, please grant me strength!

ammē dēvī jagadīśvarī
nin pāda padmattil cērkkukillē

O Mother, goddess of the world, will You not keep me close to Your feet?

ammē dēvī bhuvanēśvari
ennil nin vātsalyam ēkukillē

O Mother, goddess of the Earth, will You not bless me with Your affection?

ammē dēvī sarvēśvarī
ennil nin vidya ēkū dēvī

O Mother, goddess of all, please grant me Your knowledge.

ammē dēvi prāṇēśvarī
ennil nin kārūṇyam ēkū dēvī

O Mother, goddess of my life, please bestow Your compassion on me!

ammē dēvī māhēśvarī
ennil nin viśvāsam ēkukillē

O Mother, great goddess, will You not grant me faith in You?

ammē dēvī viśvēśvarī
ennil nin prēmam coriyukillē

O Mother, goddess of the Universe, will You not shower Your divine love on me?

ammē amṛtēśvarī, ammē bhuvanēśvarī

ammē jagadīśvarī, ammē sarvēśvarī

Ammē Hṛdayēśvarī (Malayalam)

ammē hṛdayēśvarī
ende ī janmam nin tirupādattil
arppicciṭunn-ivaḷ ammē
darśanam ēkāṇ kaniyukillē
ī kuñṇu paitale veṭiyarutē

O Mother, Goddess of my heart, I offer this life at your sacred feet. Will you not be compassionate and grant me your vision? please do not abandon this little child...

ammē ninnōmal kuñṇine
cāratt-aṇaykkāṇ tāmasamō?
yōgyayallenkilum nin munnil ettiya
ī jīvane nī cērttīṭanē

Mother, why such delay in bringing your darling child close to you? I may not be deserving, but please draw close to you this child who has reached you.

ammē nin malarvāṭiyil
oru pūmoṭṭu ṇānammē
nin karasparśam koṇḍu viṭartti
ninnilēkk-enne nī cērttīṭumō?

O Mother, I am a bud in your flower garden. With the touch of your hand, will you not make me blossom and merge in You?

ammē nin kāruṇya-dhārayāl
ende ī janmam dhanyamākkū
allenkil nin kṛpāvarsattināy
etrayum janmaṅgaḷ kāttirikkām

Mother, make my life blessed in the flow of your compassion. If not, for lifetimes I will wait for Your shower of grace.

Ammē Hṛdayēśvari (Malayalam, Chaitanya)

ammē hṛdayēśvari jagadīśvarī jaganāyaki
bhuvanēśvarī tripurēśvarī kārūṇya pradāyini

O Mother, goddess of my heart, goddess of the world, leader of all, goddess of the Earth, goddess of the three cities, bestower of compassion!

aviḍutte tṛkkaram koṇḍu enne uyarttēṇam
tūmandahāsam pozhikkēṇamē

Please lift me up with Your sacred hands, bless me with Your beautiful smile.

śvētāmbaradhāriṇi śyāmaḷa manōhari
ninnil layippikku jagadambikē

O dark goddess, enchanting all, dressed in white, please dissolve me in You, Mother of the world!

ahambhāva hāriṇi pāpavināśini
akatāril mālinyam akattīṭaṇē

You remove the ego and are the destroyer of sin; please take away the impurities within me.

kamala sulōcani jñānaprakāśini
aviḍutte dīpam telīyikkaṇē

Your beautiful eyes are like lotus flowers, and you shine with the light of knowledge. Please make Your lamp shine!

Ammē Karuṇāmayi (Malayalam, Shobhita)

ammē karuṇāmayi
bhuvanēśvari en hṛdayēśvari

O Mother, embodiment of compassion, goddess of the world, goddess of my heart...

māyāsvarūpiṇi śrī vidyē
rājarājēśvari kaiviṭallē
śivāni sarvāṇi mahākālī
prēmasvarūpiṇi pāhimām

Divine illusion, goddess of knowledge, queen of all the gods, please don't let go of my hand! Protect me, O Shivani, goddess of all, great Kali, embodiment of divine love.

satyattinum dharmattinum vazhikāṭṭiṭu
ādiparāśakti ōm śakti
jagadīśvari en ponnammē
lōkattin ellā duḥkham māṭṭittaru

Please show me the way of truth and dharma, primordial goddess, the essence of the syllable om, great Shakti! My dearest mother, goddess of the world, please put an end to all the suffering of the world!

mahāpāpa nāśini śrī rājarājēśvari
viśvāsam tannenne rakṣikkū
ānanda rūpiṇi mahāmāya
saccidānanda svarūpiṇi

O queen goddess, destroyer of sin, please grant me faith and protect me. You are bliss, the great illusion, the very embodiment of sat, chit and ananda (existence, consciousness and bliss).

Ammē Nin Māyā (Malayalam, Aiswarya)

ammē nin māyā marubhūvil
alakṣyamāyi alaṅṅu ī paital
oru tuḷḷi amṛtināyi kēzhum ikuṅṅinu
amṛtavarṣamāyi ni peytiraṅgille?

O Amma! I wander aimlessly in the desert of Your illusion. I cry out to You for a drop of life giving nectar; will You not rain down as ambrosia and answer the cries of this child ?

marīcikayām vastuvin pinnāle
ōṭi taḷarṇnu ṅān ammē
entinennaṛiyāte ētinennaṛiyāte
nityē ninne ṅān vismariccu

O Mother! I am tired, running after vain desires. O eternal One! not knowing for what or why, I failed to remember You.

sarvatilum nin uṇma darśikkuvān
ennenikkāvum endammē
paṛayu paṛayu jagadambikē
aṛivin poruḷē hṛdayāmbikē
kanivin poruḷē kamalāmbikē

O Mother! When will I be able to see you in everything? Please tell me when? O Mother, You are the essence of knowledge, and the queen of my heart. You are the essence of compassion, the Mother dwelling in the lotus of my heart!

ammē nin rūpam (Malayalam, Unni)

ammē nin rūpam kāṇān kotikkunnu
ammē nin nādam kēḷkkān kotikkunnu
ammē nin sparśam ariyān kotikkunnu
ammē nin mandahāsam nukarān kotikkunnu

Mother I long to see Your form, I long to hear Your sound. I
long to know Your touch, I long to sip the sweetness of Your
smile.

ṭṛkkaram koṇḍenne ūṭṭān varillē
picca naḍakkumbōḷoppam varille
kāruṇya pīyusām nukaruvān innende
cārattu vannu nī aṇayukillē ammē
cārattu vannu nī aṇayukillē

Will You not come to feed me with Your sacred hand? Will You
not come to walk alongside my toddling steps?

aṇayumbōzhenne nī vātsalya-pūrvamā
mārōḍu cērttu nī ōmanikkillē
svapnamāy... pinne satyamāy bhavikkumī
padamalarāḍikaḷil abhayam ēkillē
ā pādapatmattil nī cērkkukillē

Coming close, will You not hug me and shower me with
affection? This will happen as a dream and then become truth...
Will You not grant me refuge at Your lotus feet? Will You join
me to those lotus feet?

ammē ammē ammē ammē
padamalarāḍikaḷil abhayam ēkillē
ā pādapatmattil nī cērkkukillē

O Mother, will You not grant me refuge at Your lotus feet? Will
You join me to those lotus feet?

añjani putra (Sreyas, Malayalam)

añjani putra kēsari nandana
hanumanta en priya nāthā
kāñcana dēha ratna kuṇḍala
hanumanta en priya nāthā

O son of Anjana and Kesari, O Hanuman, my dear Lord! Your body is golden and you wear jewelled earrings, O Hanuman, my beloved Lord!

jñānasvarūpa guṇaśīla
balam buddhi vidya nalkēṇamē
nī en mana kapiyin īśan
hanumanta en priya nāthā

You are knowledge, and You possess all the divine qualities; please grant me strength, intelligence and wisdom! You are the Lord of my monkey mind, O Hanuman, my dear Lord!

jay jay māruti mahāvīrā... hōy
jay jay māruti mahādhīrā
nin nāmam en priya nāmam

Victory to the great heroic one, son of the wind god! Victory to the great courageous one, son of the wind god! Your name is dear to my heart.

śrīrāma bhakta śrīrāma dūta
śrīrāma pādattil cērkkēṇamē
nin nāthan en priya nāthan
śrīrām jay rām jay jay rām

Please bring me to Lord Rama's feet. Your Lord is my beloved Lord, O victory to Lord Rama!

jay śrīrām jay hanumān
jay śrīrām jay hanumān

Victory to Lord Ram, victory to Hanuman!

Bhītiyilāyen Manam (Malayalam, Nived)

bhītiyilāyen manam innōṭunna
paikitāv-ennapōl kēṇiṭunnu
vātsalya pāl curattunn-oru payyupōl
enneyum vāri puṇarukillē

My mind is crying out in fear like a new born calf to its mother. O Mother, who gives us the milk of tenderness, will You not embrace me?

anyamāy mārūnna ī dharma-pātayil
ārōrumillāte ēkanāy ṇān
munnoṭṭu pōkuvān bhayamuṇḍat-eṅkilum
ammatan makanalle pōyiṭum ṇān
pōyiṭum ṇān...

The path of dharma seems strange to me. I am alone here, with none by my side. I am afraid to go ahead, but I am Amma's son, and I will move forward.

ṇān ūtum vēṇuvīn nādaṅgaḷ okkeyum
ammatan snēhattin iṇamallē
kusṛtikaḷ kāṭṭumbōḷ okkeyum ciri tūkum
ambike kaniyēṇē kṛpayālē nī
kṛpayālē nī...

All the melodies flowing from my flute are set to the tune of Amma's love. O Ambika! You smile at my mischief, please shower your grace upon me!

samsāra-lōkamām ūralilāy bandhiyām
enne nī mōcitan ākkukillē
prēmamām tūveṇṇa kaṭṭutinnunn-avan
eṅkilum ōmana kaṇṇanallē
kaṇṇanallē...

I am bound in the mortar of this world, will you not free me? At least to steal and eat the fresh butter of your love. Am I not your dear Kannan?

Ḍamaruka-Nātha (Amrita Lakshmi, Sanskrit)

ḍamaruka-nātha śivane
bhōlēnātha śivane
kāśīnātha śivane
ōm namaḥ śivāya ōm namaḥ śivāya

nīlakaṇṭhā śivane
pārvatīśā śivane
nandikēśa śivane
ōm namaḥ śivāya ōm namaḥ śivāya

ōm namaḥ śivāya ōm namaḥ śivāya
ōm mahādēvāya mahārūpāya mahākālāya śivane

ōm namaḥ śivāya ōm namaḥ śivāya
ōm namaḥ śivāya ōm namaḥ śivāya

ōm harāya namaḥ ōm śivāya namaḥ
ōm balāya namaḥ ōm kālāya namaḥ

Dēvi Mātē Durgē (Malayalam, Vedika)

dēvi mātē durgē mātē kāli mātē jaganmātē
dēvi mātē durgē mātē kāli mātē jaganmātē
viśva mātē lōkamātē śakti mātē gauri mātē
vēda mātē yōga mātē jñāna mātē sarva mātē

lakṣmi mātē gauri mātē mahāmāyē śāradāmbē
pāhi pāhi sadā dēvi dēhi dēhi sadā kṛpām

O mother Lakshmi, mother Gauri, divine illusion, mother Saraswati! Please protect me always, O Devi, and always bestow your grace!

vidya tannu nī kaniyu śakti nalku bhakti nalku
satyaniṣṭhar-ākkku dēvi dharmam ēki mukti nalku

Be compassionate, Mother, granting us knowledge. Give us strength, give us devotion! Devi, make us steadfast in truth, and grant us knowledge of dharma, lead us to liberation!

jay jay mā jay jay mā jay jay mā jay jay mā
jay jay mā jay jay mā jay jay mā jay jay mā

Dēvi Mahāśaktī (Malayalam, Kripa)

dēvi mahāśaktī māyē manōmayi
ambikē dēvi kālī mahēśvari
nin kṛpa ennil ennum uṇḍākēṇamē

*O Devi, great goddess, divine illusion, Mother Kali, great goddess! May Your grace
ever be with me.*

ammē jaganmayi akhilāṇḍēśvari
ānandamāyi dēvi mahēśvari

*O Mother who pervades the world, goddess of the universe, embodiment of bliss, O
Devi, great goddess!*

śāradē durgē ambā mahēśvari
ambā jagadambā dēvi mahēśvari

Mother Saraswati, Durga, great goddess, Devi...

īśvarī ambē ātmasvarūpiṇi dēvi
ambā... ambā... ambā...

O Goddess, Mother, our real Self, Devi, Mother...

Ēk Ēk Jap Sē (Hindi, Amrita Krishna)

ēk ēk jap sē jīvan bitāyā
rām bhakt hanumān
ō rām bhakt hanumān

O Hanuman, devotee of Lord Ram! Your entire life was spanned by each chant of your beloved Ram's name!

jay bajraṅgi hamumān
rām rām bōlō rām

Victory to mighty Hanuman! Chant Ram Ram Ram!

baccōñ kō tū pyārā lāgē
rāmjī kā tū sabsē pyārā
mahāvīr hanumān
ō mahāvīr hanumān

Children find you adorable, you are the favourite of Ram. O great brave Hanuman!

rām-dūt ban pahuñce laṅkā
sītā maiyā kō diyā sandēśā
rām-dūt hanumān
ō rām-dūt hanumān

Becoming the messenger of Ram, you reached Lanka and delivered the Lord's message to Mother Sita. O Hanuman, messenger of Ram!

Eḷimayānavaḷ (Amritavarshini, Tamil)

eḷimayānavaḷ amṁā inimayānavaḷ
anpukonḍu makkaḷai aravaṇaippavaḷ
śāntamānavaḷ amṁā śaktiyānavaḷ
tunpam nīkkiyē ennai kākkum annayē

O Mother, You are the embodiment of simplicity and sweetness. You embrace all people with motherly love. Your very nature is peace and divine strength. You protect me by dispelling all my sorrows.

karuṇayānavaḷ amṁā kāḷiyānavaḷ
kaṇṇanāki makkaḷai kavarttindhuppaḷ
annaiyānavaḷ amṁā tantaivyānavaḷ
akantai nīkkiyē enai uyarttum annayē

O Mother, You are verily Kali, filled with boundless compassion. You steal the hearts of people by taking Krishna bhava. O Mother, You are the divine mother & father of this Universe. You uplift me by removing my ego.

pūrṇamānavaḷ amṁā putirumānavaḷ
guruvumāki makkaḷai karai sērpṇavaḷ
tōzhiyānavaḷ amṁā tōṇiyānavaḷ
paṭṭru nīkkiyē tanniḷ sērkkum annayē

O Mother, You are the perfection that is a mystery to all. You are the Guru, who takes all your children safely to the shore of this ocean of samsara. O Mother, You are the friend and rescuer of all. You remove our attachments and merge us into Yourself.

śaraṇam śaraṇam śaraṇam amṛtēśvari
śaraṇam śaraṇam śaraṇam jagadīśvari

O immortal goddess, goddess of the world, grant us refuge!

En-Manaceppil (Malayalam)

en-manaceppil ennum nī oru
nīramōlum mayilppīli āyirunnu
ōrō uṣassilum sandhyayilum nin
mōhana-varṇṇaṅgaḷ nī nīraccu

In the locket of my heart You were always a colourful peacock feather. At every dawn and dusk, You filled my heart with enchanting colours.

nin varṇṇa-rājikaḷ ōrttōrttu ñān ennum
ninnōṭ-aṭukkān koticcuvallō
ā nīrakāntiyil ñān aliññīṭavē
śōkaṅgaḷ-okke maṛannuvonnō

Remembering constantly those bewitching colours, I longed to become closer to you. As I merged into its lucent beauty, I forgot all my sorrow.

nin divyarūpam-en hṛttil teliyumbōḷ
aṛiyāten nayanam tuḷumbunnuvō
janmāntaraṅgaḷāy mōhanarūpam en
uḷḷattil ennum nīraññīrunnu

As your divine form fills my heart, unknowingly my eyes overflow with tears. Your lovely form has filled my heart in all my previous lives.

Enne Nayikkuvān (Malayalm, Amritavarshini)

enne nayikkuvān nī vēṇam ammē
kaivīṭalle pāzhil nīyennē
ariññill-ulakil onnumē bhadramāy
nin karāślēṣattin oppamāyētume

Mother! please lead me, do not let go of my hands and make my life barren. I know that nothing in this world can make me as secure as your loving embrace.

uṭayārṇna vigraham vārkkunna nērattā
daṇḍanam santatam lōkārttham-ākavē
tyajiccīṭ-arutē ī vazhi tārayil
nin pāda-mudrakal paticcorī hṛdayam

When the vigraha (image) is being sculpted, the chiselling is to perfect it for the world. Do not leave by the wayside this heart which bears the imprint of your divine feet.

ninnil ninn-akalunnatin vyatha ammē
sahiyuvān-āvillen hṛttil enn-ariyuka
nirddayam nī maṇannīṭilum piriyailla
(amma nī enne maṇannālum piriyailla)
ariyām-itokke parīkṣaṇaṅgal

O Mother! Know that I cannot bear the pain of separation from you. Even if you have no compassion and forget me, I will understand it as a test of my faith and not let go of you.

Ennu Kēḷkkum (Malayalam)

ennu kēḷkkum nin svaram-ennuḷḷil
kāṭōrtt-irippū kaṇṇā nin tōzhī
kāṭōrtt-irippū kaṇṇā
oru naṟu pīli ṇān ninakku tannu
tirumuṭi azhakil cūṭīṭumō

When will I hear your song within me, O Kanna, my friend? I listen eagerly. I gifted you a colorful peacock feather, won't you wear it in your dark hair?

maṭṭoru gōpiyē nōkkiyālum
ennōṭ-ennapōl-ennu tōnnum
en manassin śruti-tāḷavum nī
teṭṭāte vēṇuvil cērttīṭaṇē

Even when you look at another Gopi, within me I will feel that you are seeing me. You are the music within my heart, please play me as the melody of your flute.

mādhuryam ōlunna mādhavā en manam
nin pādam patiyum yamunayākkū
ennude hṛdaya kallōlaṅgaḷe
nin prēmagaṅgayil cērttīṭaṇē

O Madhava, my sweet Lord! Make my heart the Yamuna which holds your feet. Please merge into the river of your love the small wavelets of my heart.

Entinō Vēṇḍi (Malayalam)

entinō vēṇḍippiṭaṇṇu nirantaram
āreyō tēṭittiraṇṇu
mārum prapañcattil mārāttat-onnine
kāṇāte ṇānum alaṇṇu

My heart ached in longing as I searched for someone. I wandered in this transient world without finding the changeless truth.

amma tan mōhanarūpam kāṇke
ennuḷḷil dīpam teḷiṇṇu
māṭṭamillāttoru satyavastu amma
tānenna bōdham teḷiṇṇu

As I saw Amma's radiant form, my heart lit up in joy. I became aware that Amma was eternal, changeless reality.

eṇkilumende ā śīlam innu
tāne svabhāvamāy tīrnnu
ammaye viṭṭu ṇān vīṇḍum prapañcatte
vāriṭṭuṇṇu taḷarṇnu

Yet, my habits are entrenched in me, they have become my character. I leave Amma and again embrace the world, I become lost and exhausted.

ammē ī jīvitam dussahamāy tiṅgum
vāsana tīrtta mōhattāl
onneniykkāśrayam ēkū nī endeyī
muḷvazhi tannil tuṇaykkū

O Mother! This world seems unbearable, with desires created by my tendencies. Won't you comfort and guide me as I walk this thorny path?

cintakaḷ nīkkittelikkū uḷḷil
amma tan rūpam nīraykkū
ammaye mātram ninaykkuvān ennumen
mānasam nirmalamākkū

*Remove my thoughts and enlighten me, may your enthralling form fill my heart.
Make my heart pure so that I will remember only you.*

ammayennuḷḷil uṇarū ende
uḷḷile bōdham uṇarttū
ōrō cuvaṭilum tāṅgum taṇalumāy
nī tanne ennum nayikkū

*O Mother! Awaken within me, awaken the pure consciousness within me. Guide
forever each step of mine, You are my shade and support.*

Gōvarddhanam Uyartti (Malayalam, Shakti)

gōvarddhanam uyartti kaṇṇan
indrande garvam aṭakki
gōpījana-prīyanāyi kaṇṇan
gōparipālakanāyi...

Kannan lifted the Govardhana mountain, and subdued Indra's pride. Kannan became the beloved of the Gopis, and the protector of the cows.

kāliya-mardanam ceytu kaṇṇan
kāḷindiyil nṛttamāḍi
gōpikaḷ bhakti tannil kaṇṇan
rāsālīlayumāḍi

Kannan conquered the serpent Kaliya, and danced in the Kalindi river. Kannan danced the Rasalila with the gopis in their devotion.

vēṇuvil nādam mīṭṭi kaṇṇan
vēṇuvilōlanāyi
rādhatan tōzhanāyi kaṇṇan
rādhāramaṇanāyi

Kannan played His flute and became Venuvilola, enchanting all. He became Radha's friend and became Radharamana (enchanter of Radha).

kamsavadham naḍatti kaṇṇan
ārtta-samrakṣakanāyi
dēvaki vasudēvare kaṇṇan
nityānandarākki

Kannan killed Kamsa, and became the protector of the afflicted. Kannan made Devaki and Vasudeva eternally blissful.

draupadi mānam kāttu kaṇṇan
bhaktajanaprīyanāyi
pārthande sārathiyāyi kaṇṇan
dharmatte tāṅgi nirtti

*Kannan protected Draupadi's dignity, and became the beloved of the devotees.
Kannan became Arjuna's charioteer, and upheld dharma.*

vēdārtthasāramāya gīta pālum
nukarnnu nalki
pāritu sarvattilum kaṇṇan
dharmabodham uṇartti

*Krishna granted the milk that is the Gita, the essence of all the Vedas. Across the
whole world, Kannan raised awareness about dharma.*

kaṇṇā kaṇṇā kaṇṇā kaṇṇā kaṇṇā uṇṇi kaṇṇā
kaṇṇā kaṇṇā kaṇṇā kaṇṇā kaṇṇā ambāḍi kaṇṇā

Hṛdayattin Aṭittaṭṭil (Malayalam)

hṛdayattin aṭittaṭṭil ninnoru rōdanam
entinenn-aṛiyilla ammē
ārārum kāṇāte ārārum kēḷkkāte
kaṇṇunīr puzhayāyi tēṅgalāyi

O Mother, from the depths of my heart arose a cry, I do not know why. Unseen and unheard, my tears became a river, a lament.

ammatan vātsalyam nukaruvānō?
āliṅganattil amaruvānō?
ā pādapadmattil keṭṭipuṇarṇnu ṇān
śaraṇāgatikkāy kēṇiṭunnu

Was it to bask in Amma's affection? Or to become lost in her embrace? I cried for surrender, tightly hugging those lotus feet.

ninnuṭe sānniddhyam innende mānasam
śuddhi ceytīṭuvān kaniyukillē?
ammatan ōmanayāy mārukillē? ammē
śuddhamām hṛdayattil nī varillē?

Mother, will you not be compassionate and purify my mind by your presence? Will I not become your darling child? O Mother, will you not come to the heart that has become pure?

Illumina El Mey Camí (Catalan, Bhavani)

illumina el meu camí
mare vina cap a mi
por tadora d'alegria
tu ets el meu destí

Light up my way, Mother come to me, as a bearer of joy; You are my destiny.

oh mare divina!
oh mare divina!
oh mare divina!
sempre estas al meu costat

O Divine Mother, You are always by my side.

ens ensenyes la unitat
i la única veritat
la paciència infinita
i la felicitat

You teach us unity, the only truth, infinite patience, and happiness.

el teu rostre dola i bell
blau marí, fosc com el cel
ocèa de compassió
creadora dels tres mons

Your sweet and beautiful face is deep blue, dark as the sky. Ocean of compassion, creator of the three worlds!

Indranīladyutim (Sanskrit, Bri. Sashwatamrita)

indranīladyutim śyāmavarṇṇam – lōlam
indīvarēkṣaṇam sundarākṣam
indusamam mugdha-cārugātram – dēvam
indrādi-vanditam pādayugmam

Lord Krishna, whose lustrous dark complexion is like that of blue sapphire, has eyes as charming as the blue lotus. His glance is gentle, and His face as beautiful as the full moon. His divine feet are worshipped by gods like Indra.

mālēyacandana-carccitāṅgam – divya
mālyādalaṅkṛta vakṣōruham
makaranda-madhurita-mandahāsam – bhakta
mānasē bhāvanā-lōla rūpam

Sandal paste anoints the Lord's limbs, and fragrant garlands adorn His chest. His smile is as sweet as honey, and His form transports devotees into a meditative state.

gōrōcanāṅkita phālataṭam – dhanya
gōpikānanda-vilāsakandam
gōvatsa-pālana-sēvanārttham – puṇya
gōvarddhanōddhāram līlāmayam

Krishna's forehead is adorned with the mark of gōrōcana (a fragrant medicinal extract). He is the cause of the gōpis' (milkmaids') happiness. The Lord enacted the divine sport of raising the Gōvardhana mountain to protect the cowherds.

bhāvanōllāsa-vilāsa-raṅgam – bhakta
hṛdaya-mandāralatā-nikuñjam
bhavarōga-tāraṇa vēṇunādam – bhakti
mukti-pradāyakam mantra-nādam

The hearts of devotees, which are as tender as Mandara, the heavenly flower, are saturated with bliss from remembering the Lord. The sound of His flute helps to overcome the miseries of the world, and its entrancing music bestows devotion and liberation.

I See In This Dark Night (Amrita Lakshmi, English)

I see in this dark night
by your radiant light of love
please touch my lonely heart
compassionate dear mother
you are both god and goddess
you are one, and you are all!

you are saraswati, who teaches music
you are durga, who shows us the truth
you are lakshmi, showering love
you are parvati, mother to all
you are both god and goddess
you are one, and you are all!

you are kali, who gives us courage
you are ganga, who makes us pure
you are shakti, giving us strength
you are amma, guru to all
you are both god and goddess

Jay Rām Sītāpatē (Sanskrit, Pavithra)

jay rām śrī rām sītāpatē rām

daśaratha nandana rām
kausalya suta rām
lakṣmaṇa sōdara rām
ayodhya vāsī rām

jay śrī rām sītāpatē rām

hanumat sēvita rām
sarvajanapriya rām
rāvaṇāntaka rām
trilōka pālaka rām

śrī rām jay rām
śrī rām jay rām
śrī rām jay rām jay rām

Jagadīśvarī Mā (Malayalam Amrita)

jagadīśvarī mā jagadīśvarī mā
jagadīśvarī mā jagadīśvarī mā

O Mother goddess, Mother of the world!

ammē en ullil teliyēṇamē
ammē nin kṛpa coriyēṇamē

Mother, please shine within, and shower Your grace!

ammē nin upakaraṇam ākkēṇamē
ammē nin kaṭākṣam coriyēṇamē

Mother, please make me Your instrument, and grace me with Your sidelong glance.

ammē nin iccha en iccha ākaṇe
ammē nin pādattil aliyēṇamē

Please may Your will become my will, and merge me in Your divine feet!

Jay Jay Dēvi (Amrita, Namavali)

jay jay dēvi jay jay durgē jay jay kāli mā

ammē dēvi ānanda-dāyini ādiparāśakti mā
akhilāṇḍēśvarī abhaya-pradāyini ātma-svarūpiṇi mā

dēvi mātā jagatkāriṇi jagadīśvari jay jay
dēvi mātā jagatpālīni jaganmayi jay jay

durgē mātā śivaśaṅkari śaktidāyini mā
durgē mātā śubhakāriṇi śāntidāyini mā

kāli bhavatāriṇi bhayahāriṇi jay jay
kāli bhaktarakṣaki bhuvanēśvari jay jay

Kāli Kāli Kapālini (Aneesh, Sanskrit)

kāli kāli kapālini
kālabhaya-nivāriṇi
triguṇa-rūpiṇi annadāyini
trinētra-dhāriṇi ādikāriṇi

O Kali, You destroy the fear of death. You are of the form of the three gunas, and You are the giver of nourishment. You have three eyes and are the primal cause.

jay jay kāli mahākāli
kāli kāli jay jay

purahara manamōhini
muṇḍamāla suśōbhini
tattva-dāyini śyāma-sundari
trāṇa-kāriṇi amara-pālini

Destroyer of the three puras, You are the enchanter of the mind. You are divinely resplendent with Your garland of skulls. You grant knowledge and are beautiful with Your dark complexion. You are the protector and the eternal one.

kālarātri svarūpiṇi
duḥkha-dāridra nāśini
raktabīja vināśini
ahaṅkāra vināśini

You are the form of night, and are the destroyer of unhappiness and poverty. You killed the demon Raktabīja, and are the destroyer of the ego.

Kālī Karālī Mahāśakti (Sanskrit)

kālī karālī mahāśakti śaṅkarī
śrībhadrakālī jaya jaya (jaya jaya)
aimkārī hrīmkārī kṛīmkārī śrīmkārī
śrībhuvanēśvarī jaya jaya (jaya jaya)

jaya jaya kālī
prēmabhaktim mē dēhī
jaya jaya kālī
mām pātu cāmuṇḍī

śumbhaniśumbhāsura ghātinīdēvī
śrīśailavāsinī jaya jaya
madhumarddinī mahiṣāsura marddinī
śrī tripurasundarī jaya jaya (jaya jaya)

bhayaহারিণী bhavatāriṇī bhairavī
śrīmahākālī jaya jaya
ādi anādī ananta mahēśvarī
śrī paramēśvarī jaya jaya (jaya jaya)

Kaṇṇane Kāṇān (Malayalam, Amrita Lakshmi)

kaṇṇane kāṇān uzhalunnu en manam
kaṇṇanāyi kaṇṇīr-ozhukiṭunnu

My mind is pining to see Kannan, tears are flowing profusely for Kannan.

oru nōkku kāṇuvān oru vākku kēlkkuvān
kaṇṇa nī arikil varikayillē?
etra yugaṅgaḷāy kāttirikkunnu ñān
tṛppāda-darśanam nalkukillē?

That I may catch a glimpse of you, that I may hear a word from you, O Kanna, will you not come close to me? How many eons have I been waiting for the vision of your divine feet?

kāruṇya-vāridhē kārmukil varṇṇā nī
en hṛdayattil vasikkukillē?
kamala nētrā! nin mukham kāṇuvān
enikk-oralpam bhāgyam nalkukillē?

Treasure of compassion, O Kanna, of the colour of rain-clouds, will You not dwell in my heart? O lotus-eyed one! Won't you grant me a little good fortune, that I may see your face?

citta cōrā ende uṇṇikaṇṇā
ponkāl cilambu ñān keṭṭi tarām
nṛttamāṭān nī varukayillē? ennōṭ-
oppamāṭān nī varukayillē?

Stealer of my heart, my little Kanna! I will adorn your darling feet with anklets, will you not come to dance? Will you not come to dance along with me?

Kaṇṇā Nī Ōṭi Vāyō (Amritaratna, Malayalam)

kaṇṇā nī ōṭi vāyō ōṭakkuzhal ūti vāyō
ennuḷḷil kuṭikoḷḷu kaṇṇā kaṇṇā
uṇṇikkaṇṇā kaṇṇā (2)

O Kanna, come running playing your flute! Come and dwell within me, dear little Kanna!

kārvarṇṇan gōkulapālan
sakhimārum gōkkaḷumāyi
ambōṭṭi maṭiyil vāyō
kaṇṇā kaṇṇā uṇṇikkaṇṇā kaṇṇā

O Kanna, of the colour of rainclouds, protector of Gokula! Along with your little friends and the cows, come running to mother's lap, my dear little Kanna!

kaṇṇan vannīṭukil pāl veṇṇa cōru tarām
maṇṇappam cuṭṭu kaḷikkām
kaṇṇā kaṇṇā uṇṇikkaṇṇā kaṇṇā

O Kanna, if you come I will give you milk, butter and rice. We can play together making mud-cakes, my dear little Kanna!

Karimukil Varṇṇā (Malayalam)

karimukil varṇṇā kaṭal varṇṇā
kālcilambin kiṅgiṇi nādam
kanakamaṇimaya nūpuram-ēlam
kāttiṭunnen hṛdayakavāṭam

O Krishna, the colour of the dark rain clouds, of the deep blue ocean, the doors of my heart are protected by the tinkling of your golden anklets

kaṇḍukaṇḍen uḷlam takadhimi
kēṭṭukēṭṭen kātukaḷ taka taka
kottīṭaṭṭe kaikaḷ kiṭataka
kāttiṭunnen hṛdayakavāṭam

Seeing your dancing anklets, my heart goes 'takadhimi'. My ears go 'takataka', let your hands beat 'kidataka', as they protect the doors of my heart.

kaikaḷil tarivaḷakaḷum-iṭṭu
kātilōla kammalum-iṭṭu
kāḷkaḷil cilambukaḷiṭṭu
kāttiṭunnen hṛdayakavāṭam

You wear bangles in your hands and dangling ear rings, you wear the heavy chilambu on your feet, as you protect the doors of my heart

aṅjanakkal aṅjanamāy
karimizhikaḷilāyēzhuti
kāroḷikkokkum tirumēni
kāttiṭunnen hṛdayakavāṭam

Your lovely dark eyes are lined with anjanam (collyrium), and your hair like a dark cloud; guard the doors of my heart (protect) as you wish!

kāroḷi varṇṇā... harē kṛṣṇā
kārmukil varṇṇā... śrīkṛṣṇā
vāsudēvā... harē kṛṣṇā
dēvakinandana... śrīkṛṣṇā
śyāmavarṇṇā... harē kṛṣṇā

mēghavarṇṇā... śrīkṛṣṇā
nandakumārā... harē kṛṣṇā
navanītacārā... śrī kṛṣṇā
jayaharī kṛṣṇā... jay kṛṣṇā
jay śrīkṛṣṇā... śrīkṛṣṇā
harē harē kṛṣṇā... harē kṛṣṇā
harē śrīkṛṣṇā... śrīkṛṣṇā
harē harē kṛṣṇā... harē kṛṣṇā
harē śrīkṛṣṇā... śrīkṛṣṇā

kṛṣṇa kṛṣṇa hari gōvindā
kṛṣṇa kṛṣṇa hari gōpālā

Karuṇārdra Mānasē (Malayalam, Chinmaya)

karuṇārdra mānasē kārūṇya mūrttē
en ambikē amṛtāmbikē
kōmaḷē kāḷi bhavatāriṇi ambē
bhaktapriyē amṛtāmbikē

O my mother, eternal mother, embodiment of mercy, whose heart melts with compassion! Tender one, Kālī, who carries us across the ocean of samsara, mother, dear to the devotees, eternal mother!

tryambakē tripurātmikē sarvalōkēśi
nin kazhal ṇān vandikkunnēn
mānava ṛṣīśvar stutikkumā trikkazhal
ṇānitā vandiciṭunnēn
bhuvanēśvari... amṛtāmbikē...

O Mother of the three cities, goddess of all the worlds, I bow down at your feet. I bow down before those sacred feet that are praised by the rishis. O goddess of the Earth, eternal goddess!

muktirūpi prēmarūpiṇi māyē ni
ennil kṛpacoriyēṇē
īśvararkkum īśvarī nin tiru rūpam
darśikkaṇam enikkammē
tripurēśvari... amṛtāmbikē...

You are mukti (liberation), embodiment of divine love, divine illusion, please shower your grace upon me! You are the goddess of the gods, please grant me the vision of Your sacred form, O goddess of the three cities, eternal goddess!

śāradē śaṅkari śrīkari śāmbhavi
ennuḷḷil nī vasikkēṇē
ennaham-bōdham keṭutti nī mānasē
śraddhayum bōdhavum nalku
jagadīśvari... amṛtāmbikē...

O Mother Saraswati, Shankari, Srikari, please dwell within me. Removing my sense of 'I', please bestow faith and awareness in my mind. O goddess of the world, eternal goddess!

Kāruṇyarūpiṇi Ammē Nin (Kunju, Malayalam)

kāruṇyarūpiṇi ammē nin
kṛpāmṛtam coriyū
nin pādapatmattil cēruvān
kṛpāmṛtam coriyū

O Mother, embodiment of compassion, please shower Your grace! Shower Your grace that I may merge in Your feet.

nin prēmādhārayil nīṇti-kkaḷikkunnu
ninnuḍe makkaḷammē
niṣkaḷa-prēmavum nirmala-bhaktiyum
ēki nī ninnil cērkkū – ammē
ēki nī ninnil cērkkū

Mother, Your children swim and play in the torrent of Your love. Granting innocent love and pure devotion, please draw me to You.

nin maṭittaṭṭil ennum kiṭakkuvān
enne anugrahikkū
nin sudhāmṛtam makkaḷil tūki
ānanda-magnarākkū – ammē
ānanda-magnarākkū

Bless me that I may always lie on Your lap. Showering Your ambrosia on Your children, immerse them in bliss, O Mother!

nin pādaspandanam kēḷkkān kotikkunnu
ninnuḍe kuñṇumakkaḷ
nin sundararūpam ennuḍe hṛttil
uṇḍākaṇē dēvī – ennum
uṇḍākaṇē dēvī

Your little children long to hear the sound of Your footsteps. O Devi, may Your beautiful form ever shine in my heart.

Kāttaruḷvāy Dēvi (Amrita, Tamil)

kāttaruḷvāy dēviyē satgatipradāyini
un kuzhantayai kāttaruḷvāy

O Devi, who guides us towards the right path, protect and bless your child!

nilayillā poruḷil nimmati tēṭi
pōkāmal ennai nī kāttaruḷvāy ammā

O Mother, protect me so that I don't go behind ephemeral things looking for peace.

etirppārppillāmal anpai anaivarukkum taruvatarkku
aruḷpurivāy kāruṇya rūpiṇiyē

O Devi, personification of compassion, bless me to love everyone without any expectations!

sēykindra karmam ellām pūjayāka
sēytiṭa aruḷ purivāy dēviyē

O Devi, bless me to do all my actions with an attitude of devotion.

anaittuyirkkum nimmatiyum nambikkaiyum
tantaruḷvāy sarvēśvarī ammā

O Mother, supreme goddess, grant peace and faith to all beings and bless us all!

bhakti tā jagadambē
anpai tā jagadambē
nambikkai tantenai
kāttiṭuvāy jagadambē

O Goddess of the universe, give me devotion, give me love, give me faith and protect me.

Kātyāyani Dēvi (Hindi, Amrita Varshini)

kātyāyani dēvi mahāgauri, mahīṣamarddini pārvati mā
śailaputri tū gauri mā, tripura-sundari dēvi mā

O Mother Katyayani, Devi, destroyer of the demon Mahisha, goddess Parvati! You are Gauri, the daughter of the mountain, and Devi, the beautiful goddess of the three cities.

mēri pyāri ambā mā, pyāri pyāri mēri ambā mā

My dear mother, my dear dear mother!

kālarātri ō kāḷi mā, ghanakēśi hē trinayani mā
mērē duḥkhōṇ kō har lē, pāpanāśini bhairavi mā

You are Kali, the dark night, O three-eyed Mother with dark hair! Please remove my sorrow, O Mother Bhairavi, destroyer of sin!

mēri pyāri kāḷi mā, pyāri pyāri mēri kāḷi mā

My dear mother Kali, my dear dear mother Kali!

candraghaṇṭ tū vaiṣṇavi mā, candra jaisē hi cam kē mā
mērē man kō karō nirmal, sukh pradāyini sundari mā

O Goddess Chandraghanta (name of Durga), you are Mother Vaishnavi, you are as radiant as the moon. Please make my mind pure, O beautiful mother who bestows joy!

mēri pyāri vaiṣṇō mā, pyāri pyāri mēri vaiṣṇō mā

My dear mother Vaishnavi, my dear dear mother Vaishnavi

jay jay mā ambē mā, jay jay mā jagadambē mā

Victory to mother, victory to the mother of the world!

Koṇḍāṭṭamām (Tamil, Advait)

koṇḍāṭṭamām koṇḍāṭṭam engal vīṭṭil koṇḍāṭṭam
kutṭi kaṇṇan vandānē manadai koḷḷai koṇḍānē

Let's celebrate, let's celebrate! In our house we have a celebration. Little Krishna has come here, stealing our minds.

piñcu pādam mella vaittu salangai kuluṅga vandānē
pītāmbaram paṭṭuṭutti mālai cūḍi vandānē

Stepping slowly with your soft feet, come and let us hear the music of your anklets. Come wearing a yellow silk cloth and a flower garland!

kṛṣṇā mukunda murare jaya kṛṣṇā mukunda murare

veṇṇaiyum pālum vaittunakku murukkum sīḍayum seytēnē
āsayāga ūṭṭi viṭṭu manam magizhntu ninḍrēnē

I have kept butter, milk and your favourite snacks for you. With a lot of affection, I will feed you these and watch you with delight eating them.

oḍi āḍi viḷayāḍi maraintiruntu azha vaittu
kāṇāmal tuḍikka vaittāy kaṇṇā - unnai
kāṇāmal tuḍikka vaittāy kaṇṇā

Come running to me and we will play hide and seek. You make me cry when you hide yourself from me!

ninnaivellām kṛṣṇā kṛṣṇā ennullē vasikkum kṛṣṇa kṛṣṇa
kurai onḍrum enakkillai kṛṣṇā - oru
kurai onḍrum enakkillai kṛṣṇā

My thoughts are filled with 'Krishna Krishna', my heart is filled with 'Krishna Krishna'. I don't have any worries if you are here!

Laḷitāmbikē Ammē (Malayalam, Pranav)

laḷitāmbikē ammē amṛtāmbikē
praṇamikkunnu ṇān lōkamātē
ninde taṇalil vaḷarttīṭaṇē
sarva śaktē ende ammē

O Mother, beautiful goddess, mother of immortality, I bow down before you, mother of the world. Please make me grow in Your shade, my mother, all powerful one!

tava pādāmbujam tēṭi aṇayum
bhr̥ṅgaṅgaḷ ākaṭṭe en mizhikaḷ
ā madhumādhuryam nukarnnu ṇānum
unmattabhāvattil āṇḍiṭaṭṭe
ammē...

May my eyes, like honey-bees, search for you and reach your lotus feet. Sipping that sweet nectar, may I delve in your euphoric bliss, O Mother...

mama hṛdayam tava śrīpuram ākaṭṭe
cintāmalar ṇān arccikkaṭṭe
'amma' ennuḷḷa mantram japiccennum
ninnil layikkaṭṭe ende janmam
ammē...

May my heart be your sacred shrine, and may I worship you with the flowers of my thoughts. Continuously chanting the mantra 'amma', may my life merge in You, O Mother...

Liebe Amma (German, Bhavya)

liebe Amma bitte gib uns Gnade
diese grosse Welt braucht deine Gnade

Dear Amma, please give us grace. This vast world needs Your grace!

Jay ma Ambe Durge ma Jay ma Devi Kali ma
Gnade Gnade über alles Gnade

Victory to Mother Durga, Mother Devi and Mother Kali. Grace, grace, above everything grace!

Manasē Ō Manasē (Kannada, Anjana)

manasē ō manasē svīkarisu
elladakku sammatisu

nagē bandāgā ēkendu keḷu vadillā
sukhabandāgā ēkemba praśnē illā
aḷu bandāgā ēkendu kēḷuvē
duḥkha bandāgā ēkendu kēḷuvē

manasē manasē ō
gurupadakamalam smarahr̥di satatam

geḷuvu bandāgā ēkendu kēḷu vadillā
sōlu bandāgā ēkendu kēḷuvē
huṭṭibandāgā ēkemba praśnē illā
sāvu bandāgā idēnemba kēḷvē

svīkarisu ellavanu svīkarisu
śaraṇāgu śaraṇāgu guruvina pādakē śaraṇāgu

Manassil Menayunna (Malayalam)

manassil menayunna māyā citraṅgaḷ
māyāte maṛayāte nilkkum
maraṇam māṭi viḷikkunna nērattum
manujan maṛakkān maṭikkum

The fantasies that we conjure mentally remain indelible. Even when death beckons, we are reluctant to forget about them.

mananam ceytītukil manam-aṛiññītukil
mānasam maunamāy tīrum
mati telīññītilō mizhi turakkum – marttayan
palatum maṛakkān paṭhikkum

If we reflect on and understand our mind, it will become silent. As the intellect becomes clearer, we gain insight and become ready to forget many of the things we cherished.

mātāvin maṭi tannil mukham cāyukil – manam
mādhurya nirbharamākum
madhu atu nukarilō manamaṭaṅgum – maraṇa
-bhayameṅgō pōy maṛaṇñītum

If we rested our head in Mother's lap, the mind will be filled with sweetness. When we savor that bliss, the mind becomes subdued and the fear of death vanishes.

Māyai Adu Niraindirukkum (Uma, Tamil)

māyai adu niraindirukkum
māya ulagam tāyē
unnai viṭṭagandragandru
nālum nānum sentrēn tāyē

In this world full of illusion, day by day I kept going away from You.

māya adan pinnē sellum
undan siru kuzhandai amma
pala murai vizhundu aṭippaṭṭālum
vāzhvin nōkkam ariyāmal vāzhkirēn

Amma, I am your little baby who goes after the illusory things of the world. Even though I have fallen many times, I have still not understood the goal of life.

azhagu oḷirum tāyē
akhilattai kāppāy nīyē
aravaṇaittem vāzhvil ārudal tandu
ulakirkku udavum ullam taruvāy

Mother of dazzling beauty, please protect the world. Please give us solace by embracing us. Grant us the mind to be helpful to the world

ippirappum eppirappum
nīyē endan aḍaikkalam
bhaktiyum śaktiyum tandu ennai
kaippidittu sella vēṇḍum amma

You are my sole refuge in this birth and in every birth. Amma, give me devotion, give me strength, hold my hand and lead the way!

Mr̥tyuñjaya Hara (Saipriya, Namavali)

mr̥tyuñjaya hara śambhō śaṅkara
pārvati śaṅkara girijā śaṅkara

O great Lord Shiva, Shankara, conqueror of death, consort of goddess Parvati who was born from the mountain!

jaḍājūṭadhara tējōvigraha
candrakalādhara jaya gaṅgādhara
trayambakēśvara mahāyōgīśvara
pāpavināśaka parama dayākara

You have matted locks and Your form is resplendent. You are the three-eyed Rudra, and the great lord of the yogis. You destroy sin, and are supremely merciful.

hālāhaladhara nīlakaṇṭha śiva
nāgahāradhara bhasma vibhūṣita
vyāghrāmbardhara jaya abhayaṅkara
praṇava svarūpā pāvana caraṇā

O Shiva, You held the halahala poison in your throat, which turned blue. You are adorned with snakes, and besmeared with ash. Victory to You who wear a tiger skin and bestow fearlessness! You are the very nature of the syllable om, and Your feet are pure.

śiva śiva śivāya śivāya namaḥ ōm
hara hara harāya harāya namaḥ ōm
śivāya namḥ ōm harāya namaḥ ōm
bhavabhaya harāya harāya namaḥ ōm

Salutations to Lord Shiva, salutations to Lord Hara, who destroys the fear of transmigration!

Muḷam Taṇḍil (Malayalam, Swi Samadamrita)

muḷam taṇḍil ozhuki varum
vēṇugāna madhurimaykkāy
kāttirippū rādha ennum
ninnil-aṇayānāy nī
ennil aliyānāy

Radha is waiting to hear the sweet song flowing from your flute, to reach you and for you to merge in me.

mānatte candrika tan
pāloḷippuñciri kāṇke
mānasattil mādhanum
puñciri tūki naṛum
puñciri tūki

The moon smiled at me from the sky; in my mind, Madhan also smiled radiantly.

mōha yavanika nīṅgi māri
mōhanan tan vēṇugānam
mōdamōḍe mānasattil
malar nīraccu veṇ
malar nīraccu

The veil of delusion cleared from my mind. The song of my sweet Lord flooded my mind with bliss and blossomed as flowers.

maṇannuvō rādha ennum
endētu mātramennu
ōtiyende kātukaḷil
ārum ariyāte nī
ārum ariyāte

Has Radha forgotten that Krishna whispered secretly in her ears: “You are mine and mine alone.”

Muruga Muruga (Malayalam, Amritapriya)

muruga muruga skanda guru nāthā
muruga muruga skanda guru nāthā

vivēcanādhikāram nēṭunnatin
śivagiri kunnil tapassu ceytu kumaran

Murugan performed penance on top of the Shivagiri mountains to gain the power to discriminate between the transient and the eternal.

ajñatayute andhakāram
manuṣya manassine valayam ceytu

The darkness of ignorance has encircled the human mind.

ajñataketire pōrāṭān nām
jñānattinde yōddhākkaḷ ākaṇam

To combat ignorance, may we become warriors of knowledge!

jñānattinde yōddhākkaḷ ākān
subrahmaṇya svāmi nī anugrahikku

O Lord Subrahmanya, please bless us that we may become warriors of knowledge!

subrahmaṇya svāmi nin kṛpa ēki
ñāṅgaḷute prārthana svīkarikku

Lord Subrahmanya, please bestow Your grace, and accept our prayer!

harō harā harō harā, skanda guru nāthā

Nā Kaṇṭiki Velugu (Telugu, Poorna Sameera)

nā kaṇṭiki velugu nīvammā
nī callani cūpē cālamāmā

You are the light in my eyes Amma. One soothing look from you is enough for me Amma.

oka nīyani māṭē ammā
anurāgāniki arttham ammā

One sweet word from you is enough for me Amma. You are the meaning of affection Amma.

mamakāraniki mūlam ammā
sahanāniki tīram ammā

You are the source of love Amma; You are the shore of patience Amma!

dēvuḍu pampina rūpam ammā
kadilē dēvata nīvammā

You are the God-sent form Amma, You are the moving goddess Amma!

Nalvazhikāṭṭiṭu Jayalakṣmi (Tamil, Anupama)

nalvazhi kāṭṭiṭu jayalakṣmi
śaktiyai tandiṭu nārāyaṇi

Show me the right path in life, O Jayalakshmi! (Goddess of victory and conquering hurdles). Grant me the strength, O Narayani! (representation of Devi as Lord Vishnu's sister)

aṇuvāka nī irundum unnai uṇaravillai
tirukkōvil sannidhiyil unaikkāṇavillai
idayattil vasikkinṭrāy ena nānum arindēn
ennuḷḷē nīyum vasikkinḍrāyō

Though You dwell in every cell and atom, I have not realised Your presence. I have not seen you in a temple shrine. I have come to know that you reside in our hearts. Does that mean you reside within me too?

enkenku kaṇḍālum kāṭciyellām
sōdanaikaḷ vēdanaikaḷ sōgaṅkaḷē
ānālum ennuḷḷē nīyirukka
enakkenna kavalai dēviyammā

Wherever I look, the sights I behold are all full of trials and tribulations, pain and despair. But you are within me at all times, so what do I have to worry about?

ennuḷḷē alaippāyum māyaiyenum kaṭalin
kalaṅkarai viḷakkamāy nīviḷaṅkināyē
un pādam paṇindiṭa kālī ennai nī
karam piṭittu karai sērttu kāṭṭiṭuvāy

As I wander the ocean of samsara and maya within me, you are the lighthouse that brightens my path. O Kali, grab hold of me and pull me ashore, that I may fall at Your holy feet!

Ñān Ariyunnu (Malayalam, Nandana)

ñān ariyunnu ānandamē
nī tanne ñān enna nitya satyam
mārunna lōkattil mārunnu ñānum
mārātta ninne marann-ammē – ammē

O blissful one, I know the eternal truth that I am one with You. I also undergo change in this changing world, and I forgot you, the changeless one. O Mother!

raṇḍenna bhāvattil uṇarunna duritaṅgaḷ
onnenna bhāvattil amarumallō
saccidānandam-en ātmasvarūpam
nityātmā bōdhattil uṇarunna satyam

The difficulties that spring from seeing duality will disappear when oneness is seen, when the truth that my true nature is sat, cit and ananda (existence awareness bliss) arises within the awareness of the atma.

ātma-svarūpavum prēma-svarūpavum
nī tanne martyā maranniṭallē
paramārthā tattvam-itaṛiññiṭāte
ī janmam verute pōkkiṭallē

O Man, don't forget that you are the very nature of the Atma, the embodiment of love. Do not let this life go to waste, failing to know this supreme truth.

Nin Malarvāṭiyil (Malayalam, Ramanand)

nin malarvāṭiyil oru ceru pūvāy
viṭarān vembunna malar moṭṭu ñān
āśakaḷ neytu... mōhaṅgaḷ neytu...
nin malar vāṭiyil tattikkalikān

*I am a tiny bud that longs to flower in your garden, I weave dreams and hopes and
long to sway in the gentle breeze*

naru nilāvinde ī ponprabhayil
ānanda mattanāyi ñān āṭavē
iruḷin agādhatakkulḷil ninnu
oru ceru nōvennil paṭarnniraṅgi
ammā... ammā...
oru ceru nōvennil paṭarnniraṅgi

*As I sway intoxicated in the radiance of the moon lit night, from the depths of
darkness, a tiny sorrow spread through me. O Mother! a tiny sorrow spread
through me.*

en manō vēdana eṅgum paṭaravē
nin kaitiriveṭṭam ennil teḷiñṇu
nin snēhadhārayām kāruṇyam illāykil
ī pulariyil ñān illayammē!
ammā... ammā...
ī pulariyil ñān illayammē!

*As the pain in my heart took hold of my entire being, you luminous light became
clear within me, if the stream of your compassion had not flowed over me, I will not
have greeted the morning, O Mother! I will not be here on this morning.*

Nin Pādapadmattil Aṇayān (Malayalam, Smrithi)

nin pādapadmattil aṇayān kotikkē
en manō mālīnya timiram marayāy
mara nīkki nin pāda malarukaḷ pulkuvān
aruḷaṇē nin kṛpa aṭīyanil ennum

As I long to come close to your lotus feet, the impurities of my mind cloud my vision. Please bless me with your grace, that this veil may be removed, and that I may forever embrace your lotus feet.

nin divya sannidhiyil aṇayuvānāyi
ennile lōkāśa māttaṇē dēvi
ninne ariññiṭān ninnil aliññiṭān
nin kṛpa ennilāy coriyaṇē dēvi

O Devi, please remove my desire for the world, that I may reach your divine presence. Please shower your grace on me, Devi, that I may know you and dissolve in you.

ammē... ammē... ammē...
hṛdayēśvari... jagadīśvari...

O Mother! Goddess of my heart, goddess of the world...

nin rūpam ennum en uḷḷil teḷiyān
nin nāmam ennum en cuṇḍil viṭarān
ninnaruḷ vacanaṅgaḷ kātil muzhaṅgān
nin kṛpa ennilāy coriyaṇē dēvi

For your form to always shine within, for your name to ever blossom on my lips, for your blessed words to resonate in my ears, O Devi, please shower your grace upon me!

Nīr Bharā (Hindi, Namrata)

nīr bharā nayan hai, dard bharā dil hai
man māyā jāl meñ, uljhā huā phir hai
tujhsē dūr na lē jāyē, pās mujhē lēlō mā
gōd mē tērī āj mujhē biṭhā lō mā, sambhālō mā

With tear stained eyes and an aching heart, my mind is ensnared by this illusionary world. Don't let it take me away from you! Hold me close to You, take me in Your lap and take care of me, Mother!

rañg bhari duniyā ki dōr
khīñcē mujhē apnī aur
ḍūb na jāūñ sansār mēñ
jaldi lēlō bāhōñ mēñ

Due to my ignorance, I keep chasing this distracting world. Save me from drowning in it and quickly take me into Your arms, my Mother!

mā... jay jay mā... mā... mēri mā...

viśva śakti sañcālīni mā
mukti mārg vidhāyīni mā
jānē añjānē hūi bhūlōñ kō
kṣamā karō vardāyīni mā

You are the power of the Universe, the only one who can guide us through. Please forgive the mistakes I have committed knowingly or unknowingly.

Nityānandattil (Vidya, Malayalam)

nityānandattil nirantaram nilakoḷḷum
nityaprakāśam ennammē
nī maruvum-amōgha nirvṛtiyilēkk-enne
kaitāṅgi nayiccīṭukille

*O Mother! You are the eternal radiance that is ever established in immortal bliss.
Please hold my hand and lead me to the exalted state in which you abide!*

divyamām jīvitōdyānattil ninnu nī
kēlikalāṭi timirttīṭumbōḷ
tuccham ī śalyaka bhītiyil uzhaṛi ñān
ninnilēkkaṇayāte pakaccu ninnu

*As you delight in divine games in the garden of life, I stand helpless in anxious
fear, unable to turn inward and reach my true self.*

tāyē puṇarnniṭān ōṭi varū
tāyē puṇarnniṭān vēgam varū

O Mother! Please come running to hug me. O Mother, please come fast to hug me!

ūzhiyil aihika cuzhiyil akapēṭṭu
pōyi innī pāvam ennambikē
nin padamalarīṇa kaivittu pōkayil
jīvitam vyartthamām ennambikē

*O Mother of the universe! I am caught in the whirlpool of worldly life; if ever I let
go of your lotus feet, my life, dearest mother, will be in vain.*

O Amma Please Come (English, Amit)

O Amma please come to me
forgive me my mistakes

You are my Kali
You are my Devi
You are my Lakshmi
You are my Saraswati

O Amma give me devotion
O Amma give me happiness
O Amma grant me knowledge
O Amma grant me forgiveness

O Amma you are my god
O Amma you are my master
O Amma you are my love
O Amma you are my whole world

amma amma kali amma
amma amma devi amma
amma amma durge amma
amma amma mate amma

Ō Mā Ō Mā (Hindi Panchakshari)

ō mā... ō mā... ō mā... pyārī mā... (2)
lē lō śaraṇ mēñ pyārī mā (2)
gyān kī jyōt jagadō mā – mujhē
apnī śaraṇ mēñ lēlō mā

vāsanāōñ sē muktī dilādō
sun kar mērī pukār ō mā – mujhē
apnī śaraṇ mēñ lēlō mā

janam janam sē bhaṭak rahī hun (2)
bhaktī kā pāṭh paḍhādō – mujhē
apnī śaraṇ mēñ lēlō mā

ō mā kālī mā durgē mā pyārī mā
ō mā kālī mā durgē mā dēvi mā

Ōm Namō Bhagavatē Rudrāya (Sanskrit)

ōm namō bhagavatē rudrāya
śiv śiv bhaj man, bhōlē nāth bhaj man

śiv śiv bhaj man, bhōlē nāth bhaj man
śambhō śaṅkara, śambhō śaṅkara śambhō śaṅkara mahādēvā

sāmbasadāśiva sāmbasadāśiva sāmbasadāśiva sāmbaśiva
sāmbasadāśiva sāmbaśiva

kāśikāpurādinātha jñānamuktidāyaka
tē namō namō namaḥ
tē namō namō namaḥ

bhaktavatsalāya śambhavē namō namō namaḥ
tē namo namō namaḥ
tē namo namō namaḥ

aṣṭasiddhidāyaka nīlakaṇṭha bhairava
maṇjunātha śaṅkarāya tē namō namō namaḥ

ḍam ḍam bhaj man har har bhaj man
ḍam ḍam bhaj man har har bhaj man
śambhō śaṅkara śambhō śaṅkara śambhō śaṅkara mahādēva

sāmbasadāśiva sāmbasadāśiva sāmbasadāśiva sāmbaśiva
har har bhōlēnāth kī (jay)

Onnum Uriyāṭān (Malayalam)

onnum uriyāṭān ariyāttorēzha ṇān
prārtthanayō entennum-ariyilla
ammē nin munnil ṇān verum oru pāvayō
calikkuvān pōlum ākātta paital ṇān

I am a helpless child who does not even know how to pray. O Mother! In front of you I am only a puppet; a child sitting motionless in front of you.

collunnumilla en kadanaṅgaḷ ammē
vākkukaḷ nin munnil parimitamallō
enne ṇān eṅgane ninnil arppikkum
arppikkuvān ṇānuṇḍō nin munnil
arppikkuvān ṇānuṇḍō nin munnil

O Mother! I am not telling you my sorrows, words are limited in front of you. How will I offer myself to you? But am I separate from you to offer myself to you?

ṇānilla ellām nīyennu ṇān ariyumbōḷ
vākkukaḷ maṛayunnu cintakaḷ akalunnu
mānasakkaṭalin tirukaḷaṭaṅgunnu
nīmātram ammē ī prapañcam ennaṛiyunnu
nīmātram ammē ī prapañcam ennaṛiyunnu

When I know that I am not there and you are everything, words fade away and thoughts disappear. The waves subside in the ocean of the mind. I realize that you are this manifest universe, I realize that you are this manifest universe.

Oru Mazhakkālavum (Malayalam, Swi Samadamrita)

oru mazhakkālavum vannu pōyi
manassinde mara nīkki
mazha-mukiloḷi varṇṇan
manatāril-ennu nīraññu peyyum

The rains have come and gone, but when will my dark hues Lord, the colour of rainclouds, remove the veil from my heart? When will he pour down and revive my heart?

oru nṛtta-ccuvaṭinde gīti kēḷkkē
maṇināgatin mēlē
mazha-mukiloḷi-varṇṇan
maṇi-nṛttamāṭiyat-ōrttu ninnū

When I hear the rhythm of dancing steps, I remember my dark hues Lord dancing on the hood of terrible Kaliya.

oru mayilppīli kaḷaṇṇukittī
marataka kānti
kalarnna maṇirūpam
manatāril vannū nīraññu ninnu

I found a peacock feather and my mind became absorbed in the emerald beauty of my Lord.

orumātra nīyenne ōrttīṭumō
mārivil mānattu
māyāte nilkkumā
māsmara kāntiyāṇ-ende kaṇṇan

Krishna, will you remember me for even an instant? My Lord! you are the ever fresh beauty that remains unfading in the rainbow sky.

Oru Nerippōṭ-Eriyunnu (Malayalam, Hridayamrita)

oru nerippōṭ-eriyunn-antaraṅgē
jananī nī kaṇḍillennu naṭikkil
antaraṅgattile cintakaḷ ōrōnnum
aṛiyunna amma nī hṛdayēśvarī

O Mother! You pretend not to see the fire of longing burning within my heart, yet O goddess of my heart, You know every thought of mine.

onnu tiriñṇu ñān nōkkumbōḷ ammē
ennum nīyenne nayicc-ennum kāṇunnu
ñān ariyāt-ende kūṭe naṭannu nī
ñān ariyāt-enne kāttīṭunnū

Mother! When I look back I realize that You have always led me. You walk beside me and you protect me even though I remain unaware of your presence.

satyamāyulḷ-oru snēhatte tēṭi ñān
janmāntaraṅgaḷ aliññirunnu
satyamāyulḷ-oru snēhamāṇ-īśvaran
eṅkil ā snēham enikk-ēkaṇē

For many lifetimes I wandered in search of true love, O Mother! Please bestow upon me your love, the true love of God.

īśvara-prēmattin vīcikaḷinn-ende
hṛttil nirañṇu kaviññiṭaṭṭe
nirañṇu kaviññ-ozhukunna prēmattinde
ādhāramāṇ-amma amṛtēśvarī

May my heart overflow with the waves of God's divine love. My Mother Amriteswari is the Goddess of immortal bliss.

ā prēma-vānil paṛannu kaḷiccu ñān
ānanda unmattayāyīṭaṇē
ā prēma-vānilēkkinnu kutikkuvān
en manam vembunnu jagadambikē

May I become intoxicated with bliss, flying and frolicking in the sky of that divine love. O Mother! My heart longs to leap to that sky of love!

Pāhimām Pāhimām (Sanskrit, Pragnya)

pāhimām pāhimām jaganmātē pāhimām
viṣṇupatni pāhimām śrīlakṣmi dēvi pāhimām
mahālakṣmi varalakṣmi vīralakṣmi pāhimām
vēda purāṇētihāsa supūjita aṣṭalakṣmi pāhimām

Protect me, O mother of the universe, O Lakshmi, the consort of Vishnu, O Mahalakshmi, giver of boons, giver of courage! May the eight Lakshmis, who are worshipped by the Vedas, Puranas and Itihasas (scriptures), protect me!

ādilakṣmi mōkṣadāyini śāntiyutē pāhimām
dhānyalakṣmi mantra mūrtē padmanilayē pāhimām
dhairyalakṣmi bhārgavi śrī vaiṣṇavi mā pāhimām
gajalakṣmi śāstramayē saguṇavarṣiṇi pāhimām

O first among the Lakshmis, bestower of liberation and peace, goddess of grains (food), the embodiment of mantra, please protect me! Protect me, O Dhairyalakshmi (Lakshmi of courage), Bhargavi, Sri Vaishnavi! Gajalakshmi (goddess of elephants), who is well versed in scriptures and who bestows good qualities, please protect me!

santānalakṣmi hāsyamukhē lōkamātē pāhimām
vijayalakṣmi śaktidāyini vēdanutē pāhimām
vidyālakṣmi jñānamayē bhāratiśrī pāhimām
dhanalakṣmi ratnamayē bhāgyadāyini pāhimām

You grant children, you have a smile on Your face, the mother of the universe , please protect me! O goddess of victory, giver of strength, one who is extolled by Vedas, protect me! Goddess of knowledge, who is full of wisdom, the wealth of Bharat, protect me! O goddess of wealth, most invaluable gemstone, bestower of good fortune, protect me!

aṣṭalakṣmi pāhimām amṛtalakṣmi pāhimām

May the eight Lakshmis protect me, may the eternal Lakshmi protect me!

Pañcākṣara Mandirattai (Tamil, Anand)

pañcākṣara mandirattai, neñjāra japittu vara
sañcāra manam aṭaṅkumē, aṛiyāmai marai mārūmē

umaiyoru bākan avan
namai kākkum tandai avan
tāyin tavippai tīrttiṭavē
tāyum ānān avan... tāyum ānavan

nāvukkiniya mandiram – ōm namaḥ śivāya
nālum japippōm mandiram – ōm namaḥ śivāya
namaḥ śivāyōm namaḥ śivāyōm namaḥ śivāya

iṇaiyillā īsan avan
vinai tīrkkum vimalanan avan
viṇṇum maṇṇum eṭṭā, aṇṇāmalaiyān-avan
aṇṇāmalaiyānavan

Pantaḷa Rājā Ayyappā (Shivakumar, Malayalam)

pantaḷa rājā ayyappā pampāvāsā ayyappā
śabari-girīśanē ayyappā, śāntasvarūpā ayyappā

*O Lord Ayyappa, king of Pandalam, you reside on the banks of the Pampa river,
Lord of Shabarimala, of serene form.*

pāvana pūruṣa ayyappā, pāpa vināśā ayyappā
dharmādhipanē ayyappā, pulivāhananē ayyappā

*O Lord Ayyappa, pure being, destroyer of sin! You are the lord of dharma, and
your vehicle is a tiger.*

bhāktavatsalā ayyappā, bhūtanāyaka ayyappā
śaṅkara putrā ayyappā, mōhini putrā ayyappā

*O Lord Ayyappa, you are affectionate towards your devotees, and are the leader of
the bhutas. You are the son of Shankara and Parvati.*

mahiṣī samhāra ayyappā, vāvaru mitrā ayyappā
śaraṇam śaraṇam ayyappā, śaraṇam śaraṇam ayyappā

*O Lord Ayyappa, you killed the demoness Mahishi, and are the friend of Vavaru. O
Lord Ayyappa, we take refuge in You!*

Prēmattin Tūlika (Malayalam, Bri. Ardramrita)

prēmattin tūlika koṇḍu raciccu ñān
marataka maṇivarṇṇā ninde rūpam
kaṇṇunīr koṇḍu ñān neytiri katticcu
kaṇikaṇḍa nidhiyāṇen nīlavarṇṇan

O beautiful Lord, brilliant as an emerald, I drew Your portrait with the fountain pen of love. You are the treasure I beheld in the effulgence of the lamp lit with my tears.

hṛdayamām cippiyil karuti ñān vaccoru
jīvitamuttallo ende kaṇṇan
ghōrāndhakārattil snēhattinnoḷi tūki
vannaṇayēṇamē nandabālā – kaṇṇā
rādhāhṛdayam kavarnna cōrā

O Krishna, You are the pearl of life hidden in the treasure chest of my heart. O son of Nanda and captivator of Radha's heart, guide me through this terrible darkness with the light of Your love.

manamōhanā muraḷīdharā
paramapuruṣā śrīkrṣṇā

O enchanter of the heart... bearer of the flute... Supreme Self... Lord Krishna.

ajñāna cōlayil nīntitaḷarumbōḷ
snēhattin kaikkumbiḷ nīṭṭumō nī?
vāṭāte tūmaṇam vīśi lasikkunna
vāṭāmalarallo ende kaṇṇan – ende
jīvande jīvanām cittacōran

I am floundering in the river of ignorance. Won't You reach out to me with Your loving hands? O Krishna, You are the evergreen blossom wafting its fragrance. O stealer of hearts, You are the soul of my life.

mīratan hṛdayatte śrīkōvilākkiya
kaṇṇā! en hṛtil viḷaṅgīṭaṇē
nīlakkāṭalin nīramottu minnunna
nin tirumēni ñān kaṇḍiṭaṭṭe – kaṇṇā

ninnilēkk-enne nī cērttiṭaṇē

*O Krishna, You made Meera's heart Your shrine. Please dwell in my heart, too.
May I be able to see Your holy form, which resembles the sparkling blue ocean. O
Krishna, please draw me to You.*

rāma rāma jaya (Aravind, Sanskrit)

rāma rāma jaya rājārām
rāma rāma jaya sītārām

daśaratha-nandana rāma namaḥ
kausalya-tanayā rāma namaḥ
kōsala-rājā rāma namaḥ
ayōdhya-pālaka rāma namaḥ

tātakāntakā rāma namaḥ
munijana-sēvita rāma namaḥ
sādhū samrakṣaka rāma namaḥ
ahalyā mōcaka rāma namaḥ

trilōka-pālaka rāma namaḥ
hanumat āśrita rāma namaḥ
mahādēva priya rāma namaḥ
parama-pūruṣā rāma namaḥ

rām rām rām (Sanskrit chinmayi)

rām rām rām rām rām rām, daśaratātmaja rām rām rām
kausalya-nandana rām rām rām, dharma vigraha rām

rājā rāmā sītā rāmā kōdaṇḍa rāmā
bhajlē rāma rāmā bhajlē rāma rāmā

raghukulōttama viśvāmitra priya tāṭaka marddana rāmā
ahalyōdhāraka jānakījīvana lakṣmaṇa sēvita rāmā
kaikēyi priya rāmā hē dharmapālaka rām

bharata sēvita guha supūjita dānava bhañjana rāmā
sādhu samrakṣaka jaṭāyu jīvana śabari vandita rāmā
māruti priya hē rāmā sugriva suhṛta rām

vānara sēvita vibhīṣaṇa rakṣaka prēma sāgara rāmā
rāvaṇa mardhaka mōkṣa dāyaka dharma samrakṣaka rāmā
jay śrīrāmā bhajle jay śrīrāmā

śambho śaṅkara (Tamil)

śambho śaṅkara candraśēkhara namō pārvatīśā
dīna vatsala nitya sundara mahādēva dēvā

paramēśa paṇintōm nāṅkaḷ parivuṭan arulpurivāy
paśupatiyē āṭaikkalam niyē eṅkaḷai kāttiṭuvāy

ōm...

hara hara harā gaṅgādhara hara
śiva śiva śivā śrī śailēśvarā

kāḷakūṭa viṣattai parukiya nīlakaṇṭhanē vā – anta
viṣattin nīkarām manavāsanaiyai azhittiṭuvāy nīyē
naṭarājā patittiṭuvāy un malarāṭi en manatil
nandi pūjita niraittiṭuvāy maṅgaḷam ivvulakil

ōm...

hara hara harā ḍamaruka nātha
śiva śiva śivā śrī kaṇṭhēśvara

taka taka taka taka taka taka
tāṇḍavamāṭi varuvāy naṭarājā
dhimi dhimi dhimi dhimi dhimi dhimi
tinmaikaḷai pōkkiṭuvāy śrī gaurīśā

tāṇḍavamāṭi varuvāy naṭarājā
tinmaikaḷai pōkkiṭuvāy śrī gaurīśā

Sitting in the dark (English, Madhu)

Sitting in the dark, crying to the stars,
Will my mother not hear my call?
Silence all around, hiding in the clouds,
Even the moon abandons me.

Just like a child lost in a fair,
I cry for my mother to come.
I want to give up on this painful life,
but I know She won't want that.

She wants me to keep moving forward
Though She knows the going is tough.
yet I lose hope, my faith wanes
I feel alone, angry and hurt.

Then a soft breeze caresses my face,
Gently playing with my hair.
As it leaves, there lingers
the presence of jasmine.

Never can you leave me behind
I have bound you to my heart

śrī rāma rāma raghurāma (Sanskrit, Amrit Vishnu)

śrī rāma rāma raghurāma kōdaṇḍa rāma jaya rāma
śrī rāma rāma raghurāma lōkābhirāma jaya rāma

O Lord Rama, lord of the raghu dynasty! Victory to Lord Rama who holds the kodanda bow, and delights the whole world.

kausalya-tanaya rāma kamanīyarūpa rāma
saṅkaṭa-haraṇa rāma paṅkajalōcana rāma

He is the son of Kausalya, and his form is enchanting. He is the destroyer of sorrow, and his eyes resemble lotus flowers.

daśaratha-nandana rāma daśamukha-mardana rāma
sītāhṛdaya-nivāsa rāma pītāmbaradhara rāma

Rama, son of Dasaratha, killed the ten-headed Ravana. He dwells in Sita's heart, and wears yellow robes.

kapikula vandita rāma sakala-kalāyuta rāma
yatijanapūjita rāma patitōddhāraka rāma

Rama is praised by the monkey clan, and is proficient in all arts. He is worshipped by sages, and is the uplifter of the fallen.

nirupama sundara rāma niravadyāṅga rāma
kāma-nihanta rāma pāhi-dayālō rāma

Lord Rama is of incomparable beauty, with a handsome body. O destroyer of desire, merciful Rama, please protect us!

raghupati rāghava rāma raghukula tilaka rāma
raghupati rāghava rāma raghukula tilaka rāma

O Rama, Raghava, crest-jewel of the Raghu dynasty!

Śrīśailavāsini (Sanskrit, Sanvika)

śrīśailavāsini śrīnāthasōdari
śrīrājarājēśvari... amba
dēvi paramēśvari

ōmkārarūpiṇi hrīmkāravāsini
śrīrājarājēśvarī... amba
ānandasandāyini

triśūladhāriṇi trilōkapālīni
śrīrājarājēśvarī... amba
kāḷi kamalēśvari

parvatanandini sarvārtthakāriṇi
śrīrājarājēśvarī... amba
cinmayi brahmamayi

amba... akhilēśvari
amba... abhayaṅkari

Sukhattilum (Malayalam, Unni Krishna)

sukhattilum dukhattilum
jayaparājayattilum
ilakāṭṭa manasutān dhanyam

Blessed is the mind that is undisturbed in happiness and in sorrow, in success and in failure.

svantaṅgaḷ bandhaṅgaḷ
sthānamānaṅgaḷ
verumoru svapnam pōle
māññupōy maraññiṭum
māññupōy maraññiṭum

One's relatives, attachments, honour and position will fade away and disappear as if in a dream.

svayam ariyātt-avande
arivu-koṇḍentu phalam
avanavan anartthaṅgaḷ
varuttivekkum

Of what use is knowledge to one who doesn't know himself? He heaps sorrow and misfortune upon himself.

svayam avan vañcikkunnu
svayam avan duḥkhikkunnu
svayam avan eritīyil dahicciṭunnu

He deceives himself and he brings sorrow upon himself. And finally his body is burnt to ashes In the blazing fire.

Tāyē Unai (Tamil, Hema)

tāyē unai ninaindu ninaindu
undan mayamāy mārīṭa vēṇḍum
undan pādam eṇṭrum piṭittu
anbinil nānum uyarndiṭa vēṇḍum

Mother, I should incessantly think of you, become one with you, and see You everywhere. I should hold on to your sacred feet and awaken to greater heights in Your love.

tāyē unakku kōpamēdu
uḷḷadu anbu maṭṭumanṭrō
tāyai pōle nānum eṇṭrum
samanilai tannai ediṭa vēṇḍum

Mother, You have only love. You can never be angry. O Mother, like You, I should also reach a state of perfect equanimity.

sēvai eṇḍrum seydiṭa enakku
undan āsi kiḍaittiṭa vēṇḍum
ulagil śānti nilava vēṇḍi
eṇḍrum unnai vaṇaṅkiṭa vēṇḍum

Mother, may Your blessings be upon me so that I can do seva (selfless service) always. May I always pray to You for the peace of the entire Universe.

Telaccīra Kaṭṭināvē (Telugu, Mukunda)

telaccīra kaṭṭināvē kālī
rūpamēla mārcāvē kālī

ambā kālī jagadambā kālī

pūlu cēta baṭināvē kālī
khaḍga mēla maricāvē kālī
mākkayidiga vaccināvē kālī
mammu prēmatō kaṭēvē kālī

kaugililō paṭināvē kālī
cevilōki dūrināvē kālī
hṛdayalō nilavavamma kālī
ahamu camppavammanu kālī

śivaśiva aṇḍuvē kālī
śivuḍu ekkadaṁma kālī
śivunē minkitivā kālī
śivamē nīvukadā kālī

śivāni kālī, bhavāni kālī, ambā kālī laḷitā kālī
amṛta kālī, ammā kālī ammā kālī ammā kālī
ammā kālī ammā kālī

Umaye Uḷḷil (Malayalam)

umaye uḷḷil ninaccirikkumbō!
uṣassāy-udiccu nin rūpam – eṅgum
uṇmayām śānti-svarūpē – ammē
uḷḷil niṛaykkū suśānti

As I remain absorbed in memories of Uma, Your radiant form dawns within my heart. You are the form of truth and eternal peace, O Mother! Please fill my heart with blissful peace!

viṭarān vembunna koccарimottu-pōl
viśvam puṇarān koticcu – nitya
vimalayām prēmasvarūpē – ammē
viśvēśiyōṭ-aliyaṭṭe

Like a newly blossoming bud that longs to embrace the universe, O Mother! Goddess of this universe, may I merge in your form of pure love.

akamē tīrttoru ānanda-tantriyil
ādyamāy nādam uyartti – śuddha
ātma-bhāvattin svarūpē – ammē
āliṅganattāl aṇaykkū

You brought alive the melody of joyful music in the musical strings of my heart O Mother! Hold me close in your embrace, You are my pure effulgent Self.

maunamāy etti nī enne tuṇaykkumbō!
mānasam bhāvārdram-ākum – kālam
māyakkāṭṭa satyamām sattē – ammē
mānasatāril vasikkū

You come to me as silence, my heart becomes tender with emotion. You are the unfading truth, my essence; please reside in my heart forever.

Vāṇi Sarasvati (Sanskrit, Swathika)

vāṇi sarasvati namōstutē
vīṇā vādini namōstutē
vidyā dāyini namōstutē

saṅgītattin dēvata nī
śāradē dēvi pālayamām

maṅgaḷa dāyini pālayamām
amṛtavarṣiṇi pālayamām

śaraṇam śaraṇam śaraṇam amṃā

Vēlavanē Śakti (Tamil, Amritavarsh)

vēlavanē śakti vēlavanē
jñāna vēlavanē śrīmuruganē vā vā

vēlavā vēlavā vēlavanē vā vā
vēlavā vēlavā vēlmurugā vā vā

pārvati-nandana vēlavā vēlavā
trinētra-sutanē vēlavā vēlavā
gaṇapati-sōdara vēlavā vēlavā
śakti-svarūpananē vēlavā vēlavā

ṣaṇmukha dēvā vēlavā vēlavā
subrahmaṇya dēvā vēlavā vēlavā
śaravaṇa dēvā vēlavā vēlavā
śānta-svarūpananē vēlavā vēlavā

śaktivēl murugane hara harō hara hara
jñānavēl murugane hara harō hara hara
amṛtavēl murugane hara harō hara hara

Veṇṇai Uṇṇum (Tamil Harini)

veṇṇai uṇṇum kaṇṇanai nān kanavil kaṇḍēnē – avan
viḷayāṭṭai kaṇḍu nānum paravasamānēn
uḷḷam paravasamānēn, uḷḷam paravasamānēn

I saw Krishna eating butter in my dream. I became excited seeing His play... My mind is elated.

māḍu mēkkyum siruvanē nān kanavil kaṇḍēnē
māya kaṇṇan endruṇarntu paravasamānēn
uḷḷam paravasamānēn, uḷḷam paravasamānēn

I saw the cowherd boy in my dream. I became excited when I realised that He is Krishna... My mind is elated

tēraiyoṭṭum kaṇṇanai nān kanavil kaṇḍēnē
avan gītai ōtum pāṅkai kaṇḍu mēysilittēnē
uḷḷam paravasamānēn, uḷḷam paravasamānēn

I saw Krishna driving the chariot. I had goosebumps listening to Him teach the Gita. My mind is elated

yeṅgum kaṇṇan yetilum kaṇṇan
kaṇṇan yen vāzhvānān
inta prēmam yennuḷ malara
pittan nānānēnē
rādhē kṛṣṇa rādhē kṛṣṇa rādhē kṛṣṇa rādhē kṛṣṇā (2)

I see Krishna everywhere, He has become my life. I have become crazy with His love blossoming inside me.